



Contents	Page	المحتويات	الصفحة
Preface	2	مقدمة	2
Scope	3	النطاق	3
Definitions	3	تعريفات	3
Policy Objective	6	أهداف السياسة	6
Core Values	6	القيم الأساسية	6
Code of Conduct	7	رمز القيادة	7
Organizational Responsibilities	7	المسؤوليات التنظيمية	7
Individual Responsibilities	7	المسؤوليات الفردية	7
Policy Position Statements	7	بيانات وضع السياسة	7
Complaints Procedures	9	إجراءات الشكاوي	9
What is a Breach of this policy	9	مخالفة السياسة	9
Forms of Discipline	11	أشكال الإنضباط	11
Other Links and References	11	الروابط والمراجع الأخرى	11
Policy Manager	11	مدير السياسات	11





Member Protection Policy

سياسة حماية العضو

Preface

مقدمة:

Policy

السياسة:

The Automobile & Touring Club of the United Arab Emirates (ATCUAE) provides an environment which protects the health, safety and well being of all members of the ATCUAE, including all those who participate in the activities of the ATCUAE, its affiliated clubs, competitors, officials, volunteers, employees, organisers, and spectators.

يوفر نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة البيئة التي تحمي الصحة والسلامة والرفاهية لجميع أعضاء النادي ، شاملة جميع المشاركين في أنشطة النادي والأندية التابعة له والمنافسون والمسؤولون والمتطوعون والموظفون والمنظمون والمتفرجون.

The establishment of the Policy is a code of behaviour which forms the basis of appropriate and ethical conduct so that ATCUAE Members participate in a safe environment, free of harassment. The Policy also provides a mechanism for complaint resolution and guidelines for child protection.

إن إنشاء السياسة هو مدونة للسلوك حيث أنها تُشكل أساس السلوك المناسب والأخلاقي كي يشارك الأعضاء في بيئة آمنة خالية من الإزعاج . وتوفر السياسة أيضاً آلية حل المشكلات والمبادئ التوجيهية لحماية الطفل.

The President and CEO of the ATCUAE are committed to ensuring that everyone associated with the organisation complies with the Policy.

إن رئيس نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة والمدير التنفيذي يلتزمون بضمان أن كل فرد يرتبط بالمنظمة يمتثل لهذه السياسة.

Mohammed Bin Sulayem

Mahir Badri

ماهر بدري

محمد بن سليم

President

Chief executive Officer

المدير التنفيذي

رئيس النادي



Scope

نطاق العمل:

The Policy applies to all of the following, while involved in ATCUAE related activities, whether they are in a paid or unpaid/voluntary capacity: تُطبق هذه السياسة على الفئات التالية المشاركون في الأنشطة ذات الصلة بنادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة سواء بأجر أو بدون أجر وطواعيةً.

- Members of the ATCUAE boards, commissions, councils, committees, working groups and panels; أعضاء مجلس نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة واللجان ومجموعات العمل.
- Employees, contractors and volunteers; الموظفون والمتعاقدون والمتطوعون.
- Competitors; المتنافسون.
- Officials; المسؤولين.
- Affiliated Clubs and associated organizations; النوادي التابعة والمنظمات المرتبطة بها.
- Organizers and sponsors; and المنظمون والرعاة.
- Any other person including spectators, parents/guardians and sponsors, who or which agrees in writing (whether on a ticket, entry form or otherwise) to be bound by the ATCUAE's rules. أي شخص آخر بما في ذلك المتفرجون والآباء وأولياء الأمور والرعاة الذين يتفقون كتابياً سواء بشكل تذكرة دخول أو غير ذلك ليكون ملزم بقوانين نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة.

The Policy will continue to apply to a person even after they have stopped their association or employment with the ATCUAE if disciplinary action, relating to an allegation of Child Abuse against that person during the period of their association or employment, has commenced. وستظل هذه السياسة مُطبقة على الأشخاص حتى بعد إنهاء ارتباطهم أو توقف عملهم مع نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة إذا كان هناك محاكمة تأديبية متعلقة بإدعاء بإساءة معاملة الأطفال ضد هذا الشخص أثناء فترة ارتباطهم أو عملهم في النادي.



Definitions

تعريفات:

These definitions set out the meaning of words used in this policy and its attachments without limiting the ordinary and natural meaning of the words. State specific definitions and more detail on some of the words in the definitions can be sourced from the relevant Emirate child protection commissions or equal opportunity and anti-discrimination commissions.

تحدد هذه التعريفات معنى الكلمات الواردة في هذه السياسة ومرفقاتها دون الحد من المعنى العادي والطبيعي لهذه الكلمات، وفي حالة التعاريف المحددة بمزيد من التفصيل في بعض الكلمات الواردة في التعريفات فيكون مصدرها من لجان حماية الطفل في الإمارات أو تكافؤ الفرض واللجان المناهضة للتمييز.

Abuse

الاعتداء:

is a form of harassment and includes physical abuse, emotional abuse, sexual abuse, neglect, and abuse of power. Examples of abusive behavior include bullying, humiliation, verbal abuse and insults.

هو شكل من أشكال المضايقة ويشمل العنف الجسدي والعاطفي والجنسي والإهمال وإساءة استخدام السلطة، ومن الأمثلة على ذلك البلطجة والإذلال والشتائم والإهانات.

Affiliated Club

النادي التابع:

Means a club which is affiliated with the ATCUAE by the decision of the ATCUAE board.

يعني النادي التابع لنادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة بقرار من مجلس النادي.

Child and Children

الطفل والأطفال:

Means a person or persons who are under the age of 18 years.

يعني الشخص أو الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن ثمانية عشرة سنة .

Child Abuse

الاعتداء على الطفل:

Is conduct which puts children at risk of harm (usually by adults, sometimes by other children) and often by those they know and trust. It can take many forms. Children may be harmed by both verbal and physical actions and by people

هو السلوك الذي يضع الطفل في خطر نتيجة ضرر (عادةً ما يكون من البالغين وأحياناً من أطفال آخرين) وغالباً يكون بواسطة الذي يعرفونهم وموضع ثقته. هذا الاعتداء يأخذ صوراً مختلفة ، وربما يتعرض الأطفال للأذى من خلال اعتداء لفظي

أو جسدي أو من خلال الناس الذي يفشلون في توفير العناية



failing to provide them with basic care. Child Abuse may include:

الأساسية لهم ويشمل الاعتداء ما يلي:

- 1-Physical Abuse by hurting a Child or a Child's development (e.g. hitting, shaking or other physical harm; giving a Child alcohol or drugs; or training that exceeds the Child's development or maturity).
1- الاعتداء الجسدي بإيذاء الطفل أو نشأة الطفل ومثال ذلك الضرب والإهانة أو أي ضرر جسدي وإعطاء الطفل للكحول أو المخدرات أو التدريب الذي يتجاوز نمو الطفل أو النضج.
- 2-Sexual Abuse by adults or other Children where a Child is encouraged or forced to watch or engage in sexual activity or where a Child is subject to any other inappropriate conduct of a sexual nature (e.g. sexual intercourse, masturbation, oral sex, pornography including Child pornography or inappropriate touching or conversations).
2- الاعتداء الجنسي بواسطة البالغين أو أطفال آخرين حيث يشجع الطفل أو يجبر على أو ينخرط في مشاهدة نشاط جنسي ، أو حيث يخضع الطفل لأساليب أخرى غير مناسبة ذات طابع جنسي مثل العلاقات الجنسية والاستمناء والجنس الشفوي والإباحية وتشمل إباحية الطفل أو التلامس أو المحادثات غير المناسبة.
- 3-Emotional Abuse by ill-treating a Child (e.g. humiliation, taunting, sarcasm, yelling, negative criticism, name calling, ignoring or placing unrealistic expectations on a Child).
3- الاعتداء العاطفي بإساءة معاملة الطفل مثل الإذلال والتعنيف والسخرية والصراخ والانتقادات السلبية والشتم والتجاهل أو وضع توقعات غير واقعية على الطفل.
- 4-Neglect (e.g. failing to give food, water, shelter or clothing or to protect a Child from danger or foreseeable risk of harm or injury).
4- الإهمال مثل عدم توفر الطعام والماء والمأوى أو الملابس لحماية الطفل من الخطر أو الأخطار المتوقعة من الضرر والجرح.

CIK

سي آي كي

Means the Commission International Karting, the specialist karting commission of the FIA.

تعني اللجنة الدولية لسيارات الكارتنج وهي لجنة متخصصة من الاتحاد الدولي للسيارات.

Complaint

الشكوى:

Means a complaint made under the "Complaints Procedures" part of this Policy.

تعني الشكوى المعمول بها بموجب الجزء الخاص بإجراءات الشكاوي في هذه السياسة.



Complainant

Has the meaning given to that term in the Complaints Procedures" part of this Policy.

المدعي:

لها نفس المعنى المعطى في الجزء الخاص بإجراءات الشكاوي في هذه السياسة.

Discrimination

means treating or proposing to treat someone less favorably because of a particular characteristic in the same or similar circumstances in certain areas of public life (**Direct Discrimination**), or imposing or intending to impose an unreasonable requirement, condition or practice that is the same for everyone, but which has an unequal or disproportionate effect on individuals or groups with particular characteristics (**Indirect Discrimination**). The characteristics covered by Discrimination legislation across the United Arab Emirates are:

التمييز:

ويعني التعامل أو اقتراح التعامل مع شخص ما أقل تفضيلاً بسبب خاصية مميزة في نفس الظروف أو ما شابه ذلك في مجالات معينة من الحياة العامة (تمييز مباشر) أو فرض أو النية لفرض مطلب غير مقبول ، شرط أو ممارسة التي هي نفسها بالنسبة للجميع ، لكن الذي له تأثير غير متكافئ أو غير مناسب على أفراد أو مجموعات لها خصائص معينة (تمييز غير مباشر).

الخصائص التي تشملها تشريعات التمييز في دولة الإمارات

العربية المتحدة هي:-

- Age;
- Disability;
- Marital status;
- Parental/career status;
- Physical features;
- Political belief/activity;
- Pregnancy;
- Race;
- Religious belief/activity;
- Sex or gender; and
- Trade union membership/activity.

- العمر .
- الإعاقة.
- الحالة الاجتماعية.
- الوالدين/ المنزلة
- الطبيعة البدنية.
- الاعتقاد السياسي/ النشاط.
- الحمل .
- العرق.
- الاعتقاد الديني / النشاط.
- الجنس .
- العضوية النقابية / النشاط.



Discrimination is not permitted in the areas of employment (including volunteer and unpaid employment); the provision of goods and services; the selection or otherwise of any person for competition or a team (domestic or international); the entry or otherwise of any participant or other person to any competition; obtaining or retaining membership of an organization (including the rights and privileges of membership).

غير مسموح بالتمييز في مجالات التوظيف ويشمل ذلك المتطوعون والعمل غير المأجور وتوفير السلع والخدمات واختيار أي شخص أو فريق للمنافسة أو غير ذلك محلياً أو دولياً ، الالتحاق أو غير ذلك في أي مشاركة أو شخص آخر لأي منافسة في الحصول أو الاحتفاظ على عضوية منظمة بما في ذلك حقوق وامتيازات العضوية.

Requesting, assisting, instructing, inducing or encouraging another person to engage in discrimination may also be discriminatory conduct.

إن طلب أو مساعدة أو إيعاز أو تحريض أو تشجيع أي شخص آخر في الإنخراط في التمييز قد يكون أيضاً سلوكاً تمييزياً.

Employee

الموظف:

Means any person employed by the ATCUAE or providing services to the ATCUAE as a volunteer or on a contract basis.

هو أي شخص يعمل في نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة أو يقدم خدمات إلى النادي مثل المتطوعون أو

FIA

إف آي إيه

Means the Federation International de l'Automobile

يعني الاتحاد الدولي للسيارات.

FIM

إف آي إم

Means the Federation International de Motocyclisme.

يعني الاتحاد الدولي للدراجات النارية.

Harassment

الإزعاج:

Is any type of behavior that the other person does not want and does not return and that is offensive, abusive, belittling or threatening. The behavior is unwelcome and of a type that a reasonable person would recognize as being unwelcome and likely to cause the recipient to

هو أي نوع من السلوك الذي لا يريده الشخص الآخر ولا يعود إليه وهذا هو الترهيب، أو الاعتداء أو التسفيه أو التهديد. هذا السلوك غير مرحب به ومن النوع الذي يمكن للشخص العاقل أن يعترف بأنه غير مرغوب فيه ، ومن المنطقي أن

feel offended, humiliated or intimidated.

يتسبب للمتلقى في الشعور بالإهانة والإذلال والترهيب.

Unlawful Harassment includes the above but is either sexual or targets a person because of their race, sex, pregnancy, marital status, or other characteristic (see characteristic list under Discrimination).

الإزعاج الغير قانوني يتضمن ما جاء بأعلاه لكن الجنسي أو الهدف الشخصي بسبب العرق أو الجنس أو الحمل أو الحالة الاجتماعية أو خاصية أخرى (انظر قائمة الخصائص بموجب سمة التمييز).

Whether or not the behavior is Harassment is determined from the point of view of the person receiving the Harassment. The basic rule is if someone else finds it harassing then it could be Harassment. Harassment may be a single incident or repeated. It may be explicit or implicit, verbal or non-verbal.

يتم تحديد ما إذا كان السلوك هو إزعاج أو مضايقة أم لا من وجهة نظر المتلقي للمضايقة والإزعاج. القاعدة الأساسية هي أنه إذا كان الشخص يجد أنها مضايقة فهي تكون مضايقة ، المضايقة قد تكون حادث لمرة واحدة أو متكرر كما يمكن أن يكون صريحاً أو ضمناً لفظياً أو غير لفظياً.

Investigatory Tribunal

محكمة التحقيق:

Means an ATCUAE investigatory tribunal formed to hear a formal Complaint under the "Complaints Procedures" part of this policy.

تعني لجنة التحقيق المعينة من نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة والتي تم تشكيلها لسماع الشكاوى الرسمية بموجب الجزء الخاص بإجراءات الشكاوي في هذه السياسة.

Mediator

الوسيط:

Means a person appointed to mediate Complaints made under this policy who has relevant skills, qualifications and/or training in mediation.

يعني الشخص المعين للتوسط في الشكاوي المقدمة بموجب هذه السياسة والذي لديه المهارات ذات الصلة والمؤهلات أو التدريبات في عملية التوسط.

Member

العضو:

Means any person referred to in the "Scope" part of this policy.

يعني أي شخص يشار إليه في الجزء الخاص "الإطار" في هذه السياسة.

Member protection

حماية العضو:

is a term used by the Emirati sport industry to describe the practices and procedures that protect Members, both individual Members such as employees, competitors, officials and volunteers, and the member organizations such as clubs, government associations, other affiliated associations and the national body. Member protection involves:

- Protection of those who are involved in sporting activities from Harassment, Abuse, Discrimination, work place bullying and other forms of inappropriate behavior;
- Adoption of appropriate measures to ensure the right people are involved in an organization, particularly in relation to those involved with Children; and
- Provision of education.

هو مصطلح مستخدم في صناعة الرياضة الإماراتية لوصف الممارسة والإجراءات التي تحمي الأعضاء ، كل من الأعضاء الفرديين مثل الموظفين والمتنافسون والمسؤولون والمتطوعون وأعضاء المنظمات مثل الأندية والجمعيات الحكومية والجمعيات التابعة والهيئات المحلية تنطوي حماية العضو على:-

- حماية هؤلاء الذين يشاركون في الأنشطة الرياضية من التحرش وسوء المعاملة والتمييز والبلطجة في مكان العمل وغيرها من أشكال السلوك غير اللائق.
- إعتد التدابير المناسبة لضمان تعيين الفرد المناسب والإجراءات ولا سيما عندما يتعلق الأمر بعملهم مع الأطفال.
- توفير التعليم.

MPIO

إم بي آي أو

Means a Member protection information officer, being a person appointed by the ATCUAE who has been trained to be the first point of contact for a person reporting a Complaint under, or a breach of, this Policy. An MPIO provides confidential information and moral support to the person with the concern or who is alleging Harassment or a breach of this policy.

يعنى ضابط معلومات حماية العضو ، كونه معين من قبل نادي السيارات والسياحة بدولة الإمارات العربية المتحدة والذي تم تدريبه ليكون أول نقطة اتصال لمقدم الشكوى تتعلق بخرق هذه السياسة ، ويقدم ضابط معلومات حماية العضو معلومات سرية ودعم معنوي للشخص مع الاهتمام بمن يزعم بالتحرش أو خرق هذه السياسة.



Natural Justice

العدالة الطبيعية:

incorporates the following principles:

تتضمن المبادئ الآتية:

- a person who is the subject of a Complaint must be fully informed of the allegations against them;
 - a person who is the subject of a Complaint must be given full opportunity to respond to the allegations and raise any matters in their own defense;
 - all parties need to be heard and all relevant submissions considered;
 - irrelevant matters should not be taken into account;
 - no person may judge their own case;
 - the decision maker(s) must be unbiased, fair and just; and
 - The penalties imposed must not outweigh the 'crime'
- أن يكون الأشخاص موضوع الشكوى على علم تام بالادعاءات ضدهم.
 - أن يُعطى الشخص موضوع الشكوى الفرصة الكاملة للرد على الادعاءات وإبراز أية مسائل للدفاع عن نفسه.
 - يحتاج جميع الأطراف لسماع جميع التقارير واعتبارها ذات صلة.
 - جميع المسائل غير ذات الصلة بالمواضيع لا يجب أن تُأخذ في الاعتبار.
 - لا يجوز لأي شخص أن يحكم في قضية تخصه.
 - يجب على صانع القرار أن يكون غير متحيز وعادل ونزيه.
 - يجب أن لا تفوق العقوبات حجم الجريمة.

Police Check

تحقيق الشرطة:

Means a national criminal history record check conducted as a prudent pre- employment or pre-engagement background check on a person.

تعني فحص الخلفية على الشخص من حيث تاريخ السجل الجنائي قبل التوظيف وقبل المشاركة.

Respondent

المدعى عليه:

Means the person who is being complained about.

يعني الشخص المشكو في حقه.



Sexual Harassment

التحرش الجنسي:

Means unwanted, unwelcome or uninvited behavior of a sexual nature which makes a person feel humiliated, intimidated or offended. Sexual Harassment can take many different forms and may include unwanted physical contact, verbal comments, jokes, propositions, display of pornographic or offensive material or other behavior that creates a sexually hostile environment. Sexual Harassment is not behavior based on mutual attraction, friendship and respect.

يعني السلوك الغير مرغوب فيه والغير مرحب به ذات الطبيعة الجنسية الذي يجعل الشخص يشعر بالإذلال والترهيب والإهانة , والذي يأخذ أشكال مختلفة وربما يتضمن الاتصال الجسدي الغير مرغوب فيه أو التعليقات اللفظية والنكات والمقترحات وعرض مواد إباحية أو هجومية أو أي سلوك آخر يخلق بيئة عدائية جنسية. التحرش الجنسي سلوكا لا يقوم على الصداقة المتبادلة والجذب والاحترام.

Sexual Offence

المخالفة الجنسية:

means a criminal offence involving sexual activity or acts of indecency.

تعني المخالفة الجنائية التي تنطوي على نشاط جنسي أو أعمال بذيئة.

Victimization

الضحية:

Means subjecting a person or threatening to subject a person to any detriment or unfair treatment because that person has or intends to pursue their rights to make a Complaint under government legislation (e.g. anti-discrimination) or under this Policy, or for supporting another person to make a Complaint.

يعني إخضاع أي شخص أو تهديد بإخضاع الشخص لمعاملة غير عادلة بسبب أن هذا الشخص يعتزم في مواصلة حقه في تقديم الشكوى بموجب التشريعات الحكومية (على سبيل المثال لمكافحة التمييز) بموجب هذه السياسة أو دعم شخص آخر لعمل شكوى.

Vilification

تشويه السمعة:

Involves a person or organization doing public acts to incite hatred towards, serious contempt

ينطوي ذلك على شخص أو مؤسسة القيام بأعمال خطيرة للتحريض على الكراهية والاحتقار أو السخرية الشديدة لشخص



for, or severe ridicule of a person or group of persons having any of the attributes or characteristics within the meaning of Discrimination. Public acts that may amount to Vilification include any form of communication to the public and any conduct observable by the public.

البلطجة في مكان العمل:

Workplace Bullying

Is the repeated less favorable treatment of a person by another or others in the workplace, which may be considered unreasonable and inappropriate workplace practice. It includes behavior that intimidates, offends, degrades or humiliates a worker. Bullying behaviors range from the very obvious such as physical and verbal assault and Abuse through to the very subtle such as continually undermining another person. The following lists some examples of the types of behavior that might constitute bullying and intimidation but is by no means an exhaustive list:

هي تكرار المعاملة الأقل تفضيلاً لشخص بواسطة شخص آخر أو آخرين في مكان العمل ، مما قد يعتبر أنه من غير المناسب أو غير المعقول ممارسة العمل ويشمل ذلك السلوك الذي يرهب أو يسيئ أو يحط من العامل ، وتترواح سلوكيات البلطجة بصورة واضحة جدا في الاعتداء الجسدي واللفظي والجنسي وبصورة دقيقة جدا في التقييد المستمر لشخص آخر ، وفيما يلي بعض الأمثلة على قوائم من أنواع السلوك التي قد تشكل البلطجة والترهيب ولكنها ليست بأي حال قائمة شاملة.

- Physical or verbal assault; • الاعتداء البدني واللفظي.
- Belittling opinions or constant criticism; • آراء الاستهانة أو النقد المستمر.
- Yelling or screaming at, or the use of offensive language; • الصراخ أو استخدام لغة مسيئة.
- Derogatory, demeaning or inappropriate comments or jokes about a person's appearance, lifestyle and background; • التعليقات غير اللائقة والمهينة أو النكات عن أسلوب حياة الشخص والمظهر والخلفية.
- Insults; • الإهانات.
- Isolating workers from normal work interaction, training and development or career opportunities; • عزل العمال عن العمل العادي للتدريب والتفاعل وفرص التنمية الوظيفية.



Automobile & Touring Club of The United Arab Emirates

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة

- Overwork, unnecessary pressure and unreasonable deadlines; الإعياء والضغط الغير مرغوب فيها والمواعيد الغير معقولة.
- Tampering with someone's personal effects, work materials or equipment; العبث بالممتلكات الشخصية لشخص ما ، مثل مواد العمل أو المعدات.
- An unacceptably aggressive style from a superior; وجود نمط عدواني غير مقبول من منهم أعلى مرتبة في العمل.
- Undermining work performance by deliberately withholding work-related information, access, support or resources or supplying incorrect information; إضعاف أداء العمل من خلال حجب المعلومات المتعلقة بالعمل والوصول إليها أو تقديم معلومات غير صحيحة.
- Underutilization, creating a feeling of uselessness; الاستخدام الناقص وخلق شعور بعدم الجدوى.
- Unexplained job changes, meaningless tasks, tasks beyond a person's skills and training, and failure to give credit where credit is due; التغييرات الغير مبررة للوظيفة والمهام تتجاوز مهارات وتدريب الشخص وعدم منح الائتمان حيث أن منح الائتمان واجب.
- Over detailed supervision and unwarranted checking of performance; and الإكثار من الإشراف التفصيلي والتحقق من الأداء غير المبرر.
- Unreasonable "administrative sanctions" such as undue delay in processing applications for training, leave or expenses. العقوبات الإدارية الغير معقولة مثل الاستئذان للتأخير وترك العمل والنفقات.

Policy Objective

The policy aims to ensure our core values, good reputation and positive behaviors and attitudes are maintained. It assists us in ensuring that every person involved in our sport is treated with respect and dignity, and is safe and protected from Abuse. The Policy also ensures that everyone involved in our

أهداف السياسة:

تهدف السياسة لضمان قيمنا الأساسية والسمعة الطيبة والسلوكيات الإيجابية والمحافظة على المواقف ، حيث تساعد على تعامل كل شخص مشارك في رياضتنا باحترام وكرامة وأمان وحماية من سوء المعاملة ، وتساعد السياسة أيضاً في توعية كل من يشارك في الرياضة لدينا بحقوقهم القانونية والأخلاقية والمسؤولية.



Automobile & Touring Club of The United Arab Emirates

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة

sport is aware of their legal and ethical rights and responsibilities.

The Policy attachments provide the procedures that support our commitment to eliminating Discrimination, Harassment, Child Abuse, bullying and other forms of inappropriate behavior from our sport. As part of this commitment, ATCUAE will take disciplinary action against any person or organization bound by the Policy if they breach it.

The Policy starts on 30th August 2011 and will operate until replaced. This Policy and/or its attachments may be amended from time to time by resolution of the Board of the ATCUAE. Copies of the policy and its attachments can be obtained from our website www.atcuae.ae or from the ATCUAE office on Al Wuheida Street, Al Mamzar, PO Box 5078, Dubai, UAE.

توفر المرفقات بالسياسة الإجراءات التي تدعم التزاماتنا للقضاء على التمييز ، والتحرش والاعتداء على الأطفال والبلطجة والأشكال الأخرى من السلوك الغير مرغوب به في رياضتنا ، وكجزء من هذا الالتزام سوف يأخذ نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة إجراء تأديبي ضد أي شخص أو منظمة في حالة مخالفة هذه السياسة.

ويبدأ العمل بهذه السياسة في 30 أغسطس 2011 ويتم العمل بها حتى استبدالها ، ويجوز تعديل هذه السياسة ومرفقاتها من وقت لآخر بقرار من مجلس إدارة النادي ، ويمكن الحصول على نسخة من السياسة من خلال الموقع الخاص بنا على الشبكة (www.atcuae.ae) أو من مكتب النادي الواقع في شارع الوحدة بمنطقة الممزر بدبي ص.ب 5078 الإمارات العربية المتحدة.

القيم الأساسية:

Core Values

The ATCUAE is the sole authority appointed by the world governing bodies, the FIA, CIK and FIM, to regulate motor sport in the United Arab Emirates in order to promote and achieve:

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة هو السلطة الوحيدة المعنية والممثلة للإتحاد الدولي للسيارات والإتحاد الدولي للدرجات النارية والذي يقوم بالتنظيم والإشراف على رياضة السيارات بجميع أنواعها في دولة الإمارات العربية المتحدة من أجل تعزيز وتحقيق ما يلي: -

- safety;
- fairness; and

- السلامة.
- العدالة و



- social responsibility in the conduct of the sport,

• المسؤولية الاجتماعية في ممارسة الرياضة

the ATCUAE is responsible to:

مسؤولية النادي:

- its Members for the provision of a well-organized and competently administered sporting activity, conducted safely and fairly and with the interests of its Members paramount;
• إجراء أنشطة رياضية لأعضائها تكون منظمة تنظيمياً جيداً وتدار بكفاءة وأمان وبطريقة عادلة والاهتمام بمصالح أعضائها الراجحة
- the FIA, CIK and FIM for the application of their International Sporting Codes and the maintenance of a well ordered motor sport activity in the United Arab Emirates which will bring credit to the sport internationally; and
• تطبيق القوانين الرياضية الخاصة بالاتحاد الدولي للسيارات واللجنة الدولية لسيارات الكارتنج والاتحاد الدولي للدراجات النارية والاحتفاظ بالنشاط الرياضي في دولة الإمارات العربية المتحدة الذي سوف يجلب الائتمان على الصعيد الدولي لهذه الرياضة.
- the general public in the United Arab Emirates for the sport to be conducted in a manner which will not bring disruption or unnecessary danger to the community.
• إجراء الرياضة لعامة الجمهور في دولة الإمارات العربية المتحدة بالطريقة التي لا تجلب الاضطراب أو الأخطار الغير مرغوبة.

The ATCUAE develops and maintains systems for safety, technical, judicial, accreditation, training, compliance and other intellectual property necessary for the effective management and development of the sport. The systems and services of ATCUAE are provided to Members, other customers and the community in order to achieve the ATCUAE's core values.
يطور النادي ويصون أنظمة السلامة والتقنية والقضاء والاعتماد والتدريب والامتنال والملكية الفكرية الأخرى اللازمة للإدارة الفعالة وتطوير الرياضة ، وتقدم هذه الأنظمة والخدمات من النادي للأعضاء والعملاء الآخرين والمجتمع من أجل تحقيق القيم الأساسية للنادي.



Automobile & Touring Club of The United Arab Emirates

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة

مدونة السلوك:

Code of Conduct

The ATCUAE requires every individual and organization bound by the policy to:

يتطلب النادي من كل فرد ومنظمة الالتزام بالسياسة لتكون:

1.Be ethical, fair and honest in all their dealings with other people and the ATCUAE;

1- أخلاقية وعادلة ونزيهة في جميع تعاملاتها مع النادي ومع الآخرين.

2.Treat all persons with respect and courtesy and have proper regard for their dignity, rights and obligations;

2- التعامل مع جميع الأشخاص باحترام ولطف مع مراعاة كرامتهم وحقوقهم والتزاماتهم.

3.Always place the safety and welfare of Children above other considerations;

3- وضع سلامة الأطفال ورفاهيتهم دائما فوق كل اعتبار.

4.Comply with the ATCUAE's rules and policies;

4- التوافق مع قواعد وسياسات النادي.

5.Operate within the rules and spirit of the sport;

5- العمل من خلال القوانين والروح الرياضية.

6.Comply with all relevant United Arab Emirate laws (Federal and State), particularly anti-discrimination and Child protection laws;

6- التوافق مع جميع قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ذات الصلة (الاتحادية والمحلية) ولا سيما قوانين التمييز وحماية الطفل.

7.Be responsible and accountable for their conduct; and

7- أن تكون مسؤولة وخاضعة للمساءلة عن سلوكياتهم. و

8. Abide by the separate code of conduct document supplied with this policy.

8- الالتزام بوثيقة مدونة السلوك المنفصلة المرفقة بهذه السياسة.



Automobile & Touring Club of The United Arab Emirates

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة

مسؤوليات المنظمة:

Organizational Responsibilities

Affiliated Clubs must:

الأندية المنتسبة يجب:

1. Adopt, implement and comply with the Policy;
1- الاعتماد والتنفيذ والامتثال للسياسة.
2. Publish, distribute and otherwise promote the Policy and the consequences for breaching it;
2- نشر وتوزيع وترويج السياسات وعدم مخالفتها.
3. Promote appropriate standards of conduct at all times;
3- تعزيز معايير مناسبة للسلوك في كل الأوقات.
4. Promptly deal with any breaches of or Complaints made under the policy in an impartial, sensitive, fair, timely and confidential manner;
4- التعامل فوراً مع أي خرق أو شكاوي في إطار السياسة العامة بطريقة عادلة ومحايده في الوقت المناسب وبصورة سرية.
5. Apply the policy consistently without fear or favor;
5- تطبيق السياسة باستمرار دون خوف أو تفضيل.
6. Recognise and enforce any penalty imposed under the policy;
6- التعرف وفرض أي عقوبة مفروضة بموجب السياسة.
7. Ensure that a copy of the policy is available or accessible to the persons to whom this Policy applies;
7- ضمان وصول نسخة من هذه السياسة ووصولها إلى الأشخاص الذين تنطبق عليهم هذه السياسة.
8. Appoint or have access to appropriately trained people to receive and handle Complaints and display the names and contact details in a way that is readily accessible; and
8- تعيين أو الوصول إلى الأشخاص المدربين بشكل مناسب لتلقي وعرض الشكاوي وعرض أسماء وتفاصيل الاتصال بالطريقة التي يمكن الوصول إليها بسهولة.
9. Monitor their compliance with the policy.
9- رصد امتثالهم لهذه السياسة.



Individuals bound by the policy are responsible for:

الأفراد ملزمون بمسؤولياتهم عن السياسة للآتي:

1. Making themselves aware of the policy and complying with the standards of conduct outlined in the policy;
1- جعل أنفسهم على بينة من السياسة العامة والامتثال لمعايير السلوك الواردة بها.
2. Consenting to a national Police Check where required if the individual holds or applies for a role that involves direct and unsupervised contact with a Child.
2- التوافق على تفتيش الشرطة الوطنية عند الاقتضاء إذا كان الشخص يحمل طلباً للحصول على الدور الذي ينطوي على الاتصال المباشر وغير خاضعة للرقابة مع الطفل.
3. Complying with all other requirements of the policy;
3- التوافق مع جميع المتطلبات الأخرى للسياسة.
4. Co-operating in providing a Discrimination, Child Abuse and Harassment free sporting environment; and
4- التعاون في منع التمييز والاعتداء على الأطفال و ومنع التحرش في البيئة الرياضية.
5. Understanding the possible consequences of breaching the policy.
5- فهم العواقب المحتملة لخرق هذه السياسة.

Policy Position Statements

بيانات سياسة المركز:

1. Child Protection

1- حماية الطفل

The ATCUAE acknowledges that our staff and volunteers provide a valuable contribution to the positive experiences of Children involved in our sport. ATCUAE protects the safety and welfare of Children participating in our sport by:

يتعهد النادي بأن موظفينا والمتطوعين يقدمون المساهمة القيمة والخبرات الإيجابية للأطفال المشاركين في رياضتنا ، ويقوم النادي بحماية سلامة ورفاهية الأطفال المشاركين في رياضتنا بالآتي:

- 1.1 Prohibiting any form of Abuse against Children;

1.1- حظر أي اعتداء على الأطفال.



- 1.2 Ensuring people have completed a satisfactory Working with Children Check where the relevant Emirate law requires this; 1.2- تكفل للناس عمل مكتمل ومرص مع الأطفال حيث أن التشريعات الإماراتية ذات الصلة تتطلب ذلك.
- 1.3 Providing opportunities for Children to contribute to and provide feedback on our program development; 1.3- توفير الفرص للأطفال للمساهمة وتوفير المعلومات لتطوير البرنامج الخاص بالنادي.
- 1.4 Carefully selecting and screening people over the age of 18 years whose role requires them to have direct and unsupervised contact with Children; 1.4- اختيار وفحص الأفراد الذين تتجاوز أعمارهم ثماني عشرة سنة الذي يتطلب دورهم أن يكون لهم اتصال مباشر وغير خاضعة للرقابة مع الأطفال
- 1.5 Ensuring our Code of Conduct, particularly for roles associated with junior sport, are promoted, enforced and reviewed; 1.5- ضمان مدونة قواعد السلوك ولا سيما بالنسبة للأدور المرتبطة برياضة المبتدئين وتعزيزها.
- 1.6 Providing procedures for raising concerns or Complaints; 1.6- توفير الإجراءات اللازمة لبحث المخاوف والشكاوي.
- 1.7 Responding to all reports of Abuse promptly, seriously and confidentially; and 1.7- الاستجابة لجميع تقارير الإساءة فوراً بجدية وبصورة سرية.
- 1.8 Providing education and/or information to those involved in our sport on Child Abuse and child protection. 1.8- توفير التعليم والمعلومات لهؤلاء المشاركين في رياضتنا عن الاعتداء على الأطفال وكيفية حماية الطفل.

Anyone who witnesses or reasonably suspects that a Child has been, or is being Abused at any ATCUAE sanctioned event, is to report it immediately to the police and/or the relevant government agency and an MPIO. Descriptions of the sorts of activity which may be Abuse are in the "Definitions" part of this Policy.

أي شخص من الشهود أو يشتبه بشكل معقول إلى أن الطفل قد تعرض لإيذاء في أي فرع من فروع النادي يجب أن يخطر الشرطة فوراً ، أو الجهة الحكومية ذات الصلة أو ضابط معلومات حماية العضو بأوصاف النشاط الذي قد يكون اعتداء كما هو معرّف في الجزء الخاص بالاعتداء في السياسة.



If anyone bound by the Policy suspects that a Child is being abused by someone in any other circumstances, they are advised to contact the Police and/or the relevant government agency for youth, family and community services in their Emirate.

على كل شخص ملزم بموجب هذه السياسة ويشتبه أن الطفل قد تم الاعتداء عليه بواسطة شخص ما في أي محيط آخر في هذه الحالة ينصح بالاتصال بالشرطة أو الجهة الحكومية ذات الصلة لخدمات الشباب والأسرة في المجتمع في إمارتهم.

A person will not be victimized for reporting an allegation of Child Abuse and the privacy of all persons concerned will be respected.

ولن يكون الشخص الذي ابلغ ضحية لإبلاغه عن إساءة معاملة الطفل وستكون هناك خصوصية لجميع الأشخاص المعنيين وسيتم احترامها.

2. Anti-Discrimination and Harassment Policy

2. مكافحة التمييز وسياسة التحرش:

The ATCUAE aims to provide a sport environment where all those involved in its activities are treated with dignity and respect, and without Harassment or Discrimination.

يهدف النادي إلى توفير بيئة رياضية حيث يتم التعامل مع جميع المشاركين في أنشطتهم بكرامة واحترام ودون مضايقة أو تمييز.

The ATCUAE recognizes that all those involved in its activities cannot enjoy themselves, perform to their best, or be effective or fully productive if they are being treated unfairly, discriminated against or harassed because of their sex, marital status, pregnancy, parental status, race, age, disability, physical features, religion, political belief.

ويقر النادي أن كل هؤلاء المشاركين في أنشطتهم لا يستطيعون تقديم أفضل أداء لديهم أو أن يكون لهم تأثير إيجابي ومنتج إذا تم معاملتهم بشكل غير عادل والتمييز ضدهم بسبب جنسهم وحالتهم الاجتماعية أو الحمل وحالة آبائهم والعرق والسن والإعاقة والخصائص الجسدية والديانة والمعتقد السياسي.



Automobile & Touring Club of The United Arab Emirates

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة

The ATCUAE prohibits all forms of Harassment and Discrimination, not only because it is against the law, but because it is extremely distressing, offensive, humiliating and/or threatening, and creates an uncomfortable and unpleasant environment.

ويحظر النادي جميع أشكال التحرش والتمييز ليس فقط بسبب مخالفته للقانون لكن بسبب أنه أمر محزن وغير مقبول أخلاقياً ومهين ويهدد بخلق بيئة غير مريحة وغير سارة.

Descriptions of some of the types of behavior which could be regarded as Harassment or Discrimination are provided in the "Definitions" part of this Policy.

وصف بعض الأنواع من السلوك التي يمكن اعتبارها تحرش أو تمييز قد تم تقديمها في التعريفات في هذه السياسة.

If any person feels they are being harassed or discriminated against by another person or organization bound by the Policy, please refer to our Complaints procedure. This will explain what to do about the behavior and how the ATCUAE will deal with the problem.

إذا شعر أي شخص بالتحرش أو التمييز من قبل شخص آخر أو منظمة ملزمة بهذه السياسة يرجى الرجوع إلى إجراءات تقديم الشكاوي إلينا ، وهذا يفسر ما يجب القيام به حول السلوك وكيفية التعامل مع المشكلة.

3. Workplace Bullying

3. البطلة في مكان العمل:

The ATCUAE is committed to providing a healthy and safe work and sporting environment that is free from bullying.

يلتزم النادي بتوفير بيئة عمل صحية وأمنة ورياضية خالية من البطلة ، البطلة هي شكل غير مقبول من السلوك الذي لا يمكن السماح به في مكان العمل تحت أي ظرف من الظروف ، ويتوقع النادي أن جميع المشاركين في هذه الأنشطة سوف يتصرفون بطريقة احترافية ومعاملة بعضهم بكرامة واحترام في العمل ،

Bullying is an unacceptable form of behavior which will not be tolerated in the workplace under any circumstances. The ATCUAE expects all those involved in its activities to behave in a professional manner and to treat each other with dignity and respect when they are at work.



Automobile & Touring Club of The United Arab Emirates

نادي السيارات والسياحة للإمارات العربية المتحدة

We encourage anyone who experiences bullying to report it. Any reports of bullying will be treated seriously and investigated promptly, confidentially and impartially. Workplace bullying is governed by the occupational health and safety legislation in each Emirate.

ونحن نشجع أي شخص يتعرض للبلطجة أن يقدم تقريراً بذلك ، وسيتم التعامل مع أي تقرير على محمل الجد والتحقيق فيها فوراً وبسرية تامة ونزاهة ، ويخضع مكان العمل لقوانين الصحة المهنية والسلامة في تشريعات كل إمارة.

Complaints Procedures

إجراءات الشكاوي:

1.Complaints

1- الشكاوي.

The ATCUAE aims to provide an easy to use, confidential and trustworthy procedure for Complaints based on the principles of Natural Justice. A Complainant may report a Complaint about a person or organization bound by the policy if they reasonably believe that a person or a sporting organization has breached the policy. A Complaint should be reported to the MPIO.

يهدف النادي إلى توفير وسيلة سهلة لاستخدام الإجراء السري والأمن للشكاوي القائمة على مبادئ العدالة الطبيعية ، ويجوز أن يقرر مقدم الشكوى شكوته عن شخص أو منظمة ملزمة بهذه السياسة إذا كان يعتقد بمعقولية أن الشخص أو المنظمة الرياضية قد خالفت السياسة ، ويجب أن تقدم الشكوى لضابط معلومات حماية العضو.

A Complaint may be dealt with informally or formally. The Complainant decides whether the Complaint will be dealt with informally or formally unless the MPIO considers that the Complaint falls outside the parameters of the policy and would be better dealt with another way.

ويجوز التعامل مع الشكوى بشكل رسمي أو غير رسمي ، ويقرر الشاكي ذلك بنفسه إلا إذا اعتبر ضابط حماية العضو أن الشكوى تقع خارج حدود السياسة ويكون من الأفضل حل الشكوى بوسيلة أخرى.

All Complaints will be dealt with promptly, seriously, sensitively and confidentially.

وسيتم التعامل مع جميع الشكاوي فوراً وعلى محمل الجد وبحساسية وسرية تامة.



2.Vexatious Complaints and Victimization

The ATCUAE aim to ensure that our Complaints procedure has integrity and is free of unfair repercussions or victimization. If at any point in the Complaint process the MPIO considers that a Complainant has knowingly made an untrue Complaint or the Complaint is vexatious or malicious, the matter may be referred to an Investigatory Tribunal for appropriate action which may include disciplinary action against the complainant.

يهدف النادي إلى ضمان أن إجراءات الشكاوي نزيهة وخالية من تداعيات غير عادية أو مؤذية ، إذا رأى ضابط حماية العضو في أي نقطة في الشكاوي أن الشاكي على علم أن الشكاوي غير حقيقية أو أن الشكاوي كيدية أو غير ضارة فإنه يحيل الشكاوي إلى تحقيق خاص لاتخاذ الإجراءات اللازمة والتي قد تشمل اتخاذ إجراءات تأديبية ضد مقدم الشكاوي.

The ATCUAE will also take all necessary steps to make sure that people involved in a Complaint are not victimized by anyone for coming forward with a Complaint or for helping to resolve. Disciplinary measures will be imposed on anyone who victimizes another person for making a Complaint.

وسوف يأخذ النادي كل الخطوات الضرورية للتأكد أن الناس المشاركين في الشكاوي ليسوا ضحايا بواسطة أي شخص لمتابعة الشكاوي أو المساعدة في حلها ، وسيتم فرض تدابير تأديبية على أي شخص يؤدي شخص آخر لعمل الشكاوي.

3.Mediation

Individuals and organizations may also pursue their Complaint externally under anti-discrimination, Child protection, criminal or other relevant legislation.

3.الوساطة:
يجوز للأفراد والمنظمات أيضاً متابعة شكاوهم من الخارج بموجب تشريعات محاربة التمييز وحماية الطفل والجريمة أو أي تشريعات أخرى ذات علاقة.

The ATCUAE aims to resolve complaints with the minimum of formality wherever possible. In many cases, Complaints can be resolved by agreement between the people involved with no need for disciplinary action. The Complainant and the Respondent may also seek the assistance of a Mediator or another neutral third party. Lawyers are not able to negotiate on behalf of the Complainant and/or Respondent.

ويهدف النادي إلى حل الشكاوي بالحد الأدنى من الشكليات كلما أمكن ، وفي جميع الأحوال يمكن حل الشكاوي بالاتفاق بين الناس المشاركين مع عدم الحاجة لإجراء تأديبي . ويجوز للمدعي والمدعي عليه السعي أيضاً إلى مساعدة من وسيط آخر أو من طرف ثالث محايد ، ولن يكون المحامون قادرين على التفاوض نيابة عن المدعي أو المدعي عليه.



Mediation may occur either before or after an investigation of a Complaint. If a Complainant wishes to try and resolve the Complaint with the assistance of a Mediator, the MPIO will, in consultation with the Complainant, arrange for a Mediator to mediate the Complaint.

ربما تحدث الوساطة قبل أو بعد التحقيق في الشكوى ، فإذا
رغب المدعي لمحاولة حل الشكوى بمساعدة وسيط ، سوف
يقوم ضابط حماية العضو بالتشاور مع مقدم الشكوى والترتيب
لوسيط للتوسط في الشكوى.

4.Tribunals

4-المحاكم:

An Investigatory Tribunal may be formed to hear a formal Complaint that has been referred by the CEO or MPIO, or an alleged breach of the policy.

يجوز تشكيل محكمة تحقيق خاصة للاستماع إلى شكوى رسمية
التي إحيلت بواسطة رئيس مجلس الإدارة أو ضابط حماية
العضو.

Every organization bound by the Policy will recognize and enforce any decision made, and form of discipline imposed, by an Investigatory Tribunal under the policy.

كل منظمة ملزمة بهذه السياسة تعترف وتطبق أي قرار مفروض
و أشكال الإنضباط المفروضة من قبل محكمة تحقيق خاصة
في إطار هذه السياسة.

What is a Breach of this Policy?

ما هو خرق هذه السياسة؟

It is a breach of this Policy for any person or organization to which this policy applies, to:

خرق أي شخص أو منظمة لهذه السياسة ينطوي على ما يلي:

1.Breach the Code of Conduct;

1- خرق مدونة السلوك.

2.Bring the sport and/or the ATCUAE into disrepute;

2- جلب السمعة السيئة للرياضة والنادي.

3.Fail to follow ATCUAE policies and procedures for the protection, safety and welfare of Children;

3- الفشل في متابعة سياسة النادي وإجراءات الحماية
والسلامة والحماية للطفل.



- 4.Appoint or continue to appoint a person to a role that involves working with Children and young people contrary to this policy;
4- تعيين أو الاستمرار في تعيين شخص للدور الذي ينطوي على العمل مع الأطفال والشباب على عكس هذه السياسة.
- 5.Discriminate against or harass any person;
5- تمييز ومضايقة أي شخص.
- 6.Victimise another person for reporting a Complaint;
6- التضحية بشخص آخر لتقديم شكوى.
- 7.Engage in a sexually inappropriate relationship with a person that the person supervises, or has influence, authority or power over;
7- الإنخراط في علاقة غير لائقة جنسياً مع الشخص الذي يشرف أو لديه نفوذ أو سلطة أو قوة.
- 8.Disclose to any unauthorized person or organization any ATCUAE information that is of a private, confidential or privileged nature;
8- تجنب أي شخص أو منظمة غير مرخص لها للكشف عن أي معلومات خاصة بالنادي التي تعتبر خاصة وسرية أو ذات طبيعة مميزة.
- 9.Make a Complaint they knew to be untrue, vexatious, malicious or improper;
9- تقديم شكوى غير صحيحة وكيدية وخبيثة وغير لائقة.
- 10.Fail to comply with a penalty imposed after a finding that the individual or organization has breached this Policy;
10- الفشل في الامتثال للعقوبة المفروضة بعد إيجاد فرد أو منظمة قد خرقت السياسة.
- 11.Fail to comply with a direction given to the individual or organization during the disciplinary process; or
11- الفشل في الامتثال لاتجاه معين لفرد أو منظمة أثناء عملية تأديبية.
12. Act in any way contrary to this Policy.
12- العمل بأي وسيلة مخالفة لهذه السياسة.



Forms of Discipline

If an individual or organization to which this policy applies breaches this policy, one or more forms of discipline may be imposed. These may include making a verbal or written apology, paying a fine, being suspended or de-registered or having a person's appointment or employment terminated. The form of discipline will depend upon a range of factors, including the nature and seriousness of the breach, contrition and relevant prior behavior of the individual.

إذا انتهك شخص أو منظمة تطبق هذه السياسة بأي شكل يجوز أن تفرض عليهم عقوبات تأديبية. وقد تشمل هذه القرارات الاعتذار اللفظي أو الخطي أو دفع غرامة وتعليق أو إلغاء تسجيل الشخص أو تعيينه أو إنهاء عمله, هيئة الانضباط تعتمد على مجموعة من العوامل بما في ذلك طبيعة وخطورة خرق السلوك وأي مخالفة سابقة لهذه السياسة ذات الصلة بالفرد.



Other Links and References

The following documents are related to this المستندات التالية ذات علاقة بالسياسة
policy: _____

ATCUAE Complaints Procedure; إجراء الشكاوي في نادي السيارات والسياحة بدولة الإمارات
العربية المتحدة.

ATCUAE Code of Conduct مدونة السلوك في نادي السيارات والسياحة بدولة الإمارات
العربية المتحدة.

ATCUAE Occupational Health & Safety Policy سياسة الصحة المهنية والسلامة في نادي السيارات والسياحة
بدولة الإمارات العربية المتحدة.

Policy Manager

مدير السياسة:

Ms. Tanya Kutsenko

السيدة / تانيا كوتسنكو

ATCUAE Event Manager

مدير ... في نادي السيارات والسياحة بدولة الإمارات العربية
المتحدة.

tanya@atcuae.ae

Tanya@atcuae.ae

Date approved (this version): **31/08/2011**

تاريخ الاعتماد لهذه النسخة **2011/08/31**

Date due for review: **31/08/2013**

تاريخ المراجعة **2013/08/31**